

CDMG

Casa da Memória
Guimarães

25 abril

Entrada gratuita
Todas as idades



7º Aniversário

***“Tu és Sete-Sóis porque vês às claras, e tu serás Sete-Luas porque vês às escuras...”*, assim José Saramago ‘baptizou’ as personagens principais do seu aclamado romance “Memorial do Convento”.**

E são sete anos que festejamos desde a abertura da Casa da Memória de Guimarães: anos que condensam a luz de muitos sonhos concretizados, porque a Casa é um lugar onde paira a imaginação; e as sombras, porque é nelas que procuramos iluminar o caminho das memórias que se escondem. No 7º Aniversário da Casa da Memória são as histórias que se vão aninhar no ouvido e os Robertos que vão espalhar desejos. A festa segue forte pelo entardecer, até não mais nos podermos “Levantar do Chão”.

“You are Seven-Suns because you see in the light, and you will be Seven-Moons because you see in the dark...”, that was how José Saramago ‘baptised’ the main characters in his acclaimed novel “Baltasar and Blimunda” (Portuguese: “Memorial do Convento”).

And we are now celebrating the seven years since the inauguration of the Casa da Memória de Guimarães. These years condense the light of many fulfilled

dreams, because the Casa is a place where imagination hovers; and also shadows, because it is in them that we seek to illuminate the path of hidden memories. On the 7th Anniversary of the Casa da Memória, it is the stories that will nestle in the ear and the Robertos that will spread wishes. The celebrations will continue well into the evening, until we can no longer ‘Get up from the Floor’.

10h30, 12h00, 15h00 e 17h00

Nave da Comunidade e Nave do Território

Visitas Orientadas

10h00, 15h30 e 18h00

Oficina de Olaria
Sala Pátria

Histórias de cântaros e cantarinhas

Maria Fernanda Braga

11h00 e 14h00

Oficina de Técnicas de Impressão /
Estamparia em Tecido
Área Exterior

Sonhos de Bolso

Teresa Arêde

11h30, 14h00 e 17h00

Contos
Repositório

Histórias que cabem num ouvido

Cristina Taquelim

15h30

Oficina de Culinária
Cozinha

Revisitar a regueifa tradicional - A coroa da liberdade

Cor de Tangerina

18h00

Teatro Tradicional de Marionetas
Nave do Território

Teatro Dom Robertos

Teatro e Marionetas de Mandrágora

19h00

Tuga Beat / World Music
Pátio

Levantar do Chão

Retimbrar

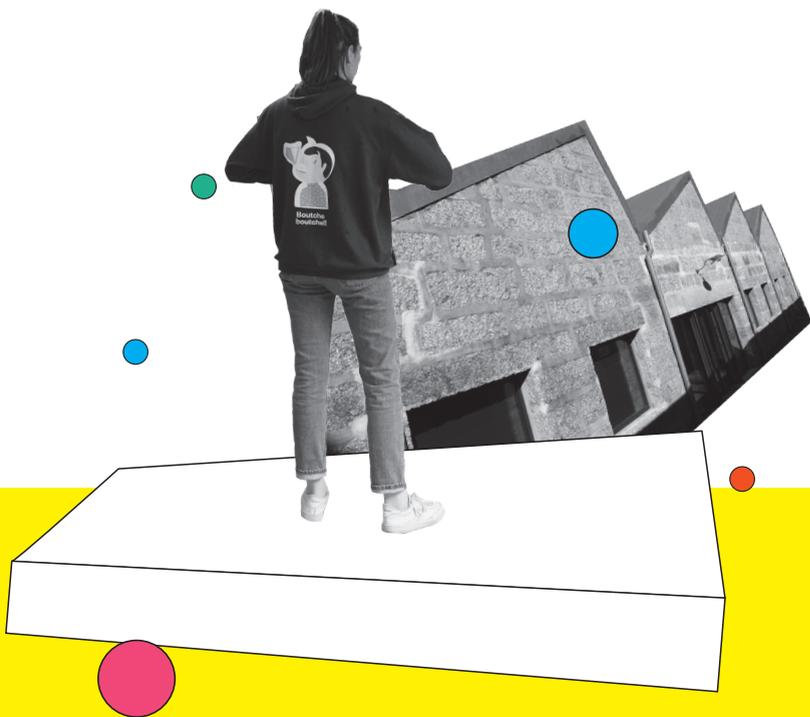
Todo o dia

Cozinha e Área Exterior

Comes e bebes

Visitas Orientadas

Equipa de monitores da EMC



10h30, 12h00,
15h00 e 17h00

Todas as idades
c. 60 min

Participação gratuita,
com inscrição ao balcão no
próprio dia, até ao limite da
lotação disponível

Portas e janelas abertas para a cidade e para o mundo, num convite à entrada de pessoas e ideias. Cá dentro, encontram histórias e sentidos que nascem do encontro com objetos, tempos e lugares extraordinários.

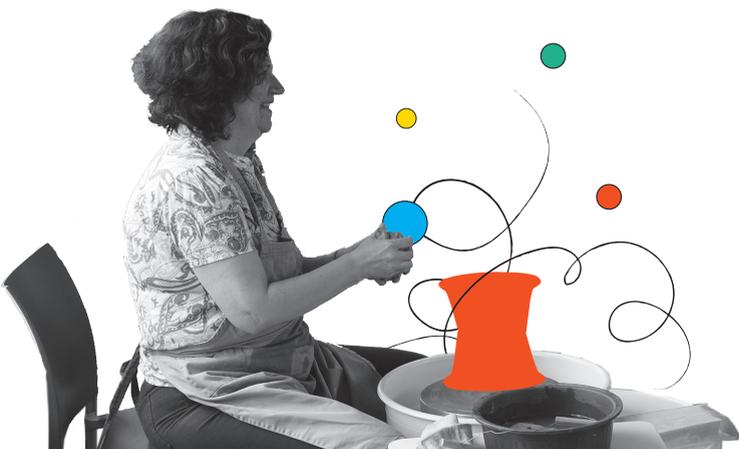
Cada visita é única, com um percurso desenhado à medida da curiosidade de cada um.

Doors and windows open to the city and the world, inviting people and ideas, where they will find stories and meanings born from the encounter with extraordinary objects, times

and places. Each visit is unique, with a route designed in accordance with each visitor's curiosity.

Histórias de cântaros e cantarinhas

Maria Fernanda Braga



10h00, 15h00
e 18h00

Oficina de Olaria

Maiores de 3
c. 60 min

Participação gratuita,
com inscrição ao balcão no
próprio dia, até ao limite da
lotação disponível

A Olaria vimaranense é feita de barro e de histórias, inspirados pela Cantarinha dos Namorados de Guimarães, vamos moldar o barro vermelho na roda de oleiro. Mão na água,

água no barro, barro na mão... Depois de algumas voltas, surgem pequenas peças que podem ser ornamentadas com mica branca polvilhada.

Guimarães' pottery is made from clay and stories. Inspired by the unique jug, the Cantarinha dos Namorados de Guimarães, we are going to mould red clay on the potter's

wheel. Hands in water, water in clay, clay in hands... After a few turns of the wheel, small works will appear that can be decorated with sprinkled white mica.

Sonhos. de Bolso

Teresa Arêde



11h00 e 14h00

Oficina de Técnicas de Impressão /
Estamparia em Tecido

Maiores de 6

c. 90 min

Participação gratuita,
com inscrição ao balcão no
próprio dia, até ao limite da
lotação disponível

Desenhamos sonhos: do que sonhámos ontem e do que sonhamos para o futuro. Estes desenhos são lenços de tecido, que podemos dobrar e para sempre guardar perto de nós. São sonhos de bolso! Viajando por entre a tradição têxtil e os bordados de Guimarães,

iremos estampar tecidos numa mistura de cores e outros efeitos inesperados.

We draw dreams: what we dreamed of yesterday and what we are dreaming about for the future. These drawings are handkerchiefs made of fabric, which we can fold and always keep close to us. These are pocket dreams!

Travelling through the textile tradition and embroidery of Guimarães, we will print fabrics in a mixture of colours and other unexpected effects.

Histórias que cabem num ouvido

Cristina Taquelim



11h30, 14h00 e 17h00
Contos

Maiores de 3
c. 60 min

Participação gratuita,
com inscrição ao balcão no
próprio dia, até ao limite da
lotação disponível

São mínimas estas
histórias, tão mínimas que
às vezes fica divertido
escutar e repetir, escutar
e repetir, para que, mesmo
pequeninas, elas fiquem no
ouvido.

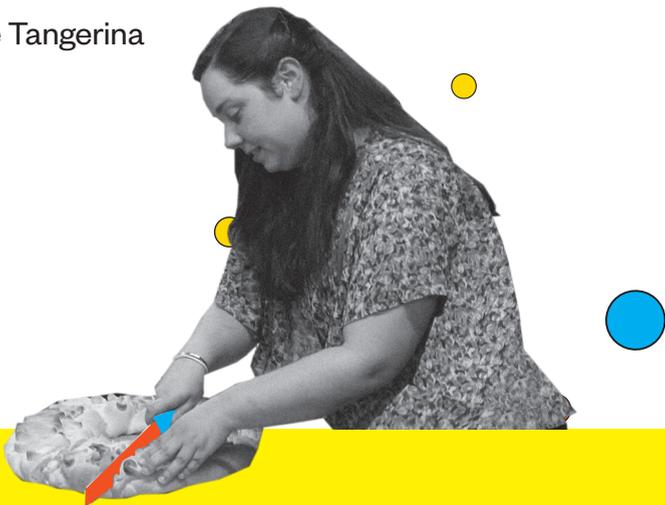
Conceção
Suzana Branco,
Tânia Cardoso
e Vera Alvelos

Interpretação
Tânia Cardoso
e Rodrigo Crespo

These stories are tiny - so tiny that sometimes
it's fun to listen and repeat, listen and repeat,
so that, even though they are tiny, they linger
in the ear.

Revisitar a regueifa tradicional - A coroa da liberdade

Cor de Tangerina



15h30
Oficina de Culinária

Todas as idades
c. 90 min

Participação gratuita,
com inscrição ao balcão no
próprio dia, até ao limite da
lotação disponível

Revisitando as datas festivas tradicionais, facilmente encontramos produtos com detalhes que nunca ousamos experimentar. A Páscoa e a entrada da primavera brindam-nos com essa memória: os doces, o pão tradicional, as decorações, as flores e os pássaros – toda a natureza está em celebração. Desta vez, a Chef Liliana Duarte e o Chef Álvaro Dinis Mendes trazem, pelo

toque multidisciplinar do projeto Cor de Tangerina, a memória da regueifa (ou rosca), que os padrinhos/madrinhas ofereciam aos afilhados/as na Páscoa. Um produto pleno em detalhes e com uma textura macia e elástica que irá ser recriada com algumas variações divertidas. A sua rara aparição, hoje em dia, no pescoço de uma criança, é o mote para esta oficina.

Revisiting the traditional festive dates, we easily find products with details that we never dared to try. Easter and the beginning of spring offer us this memory: sweets, traditional bread, decorations, flowers and birds – all of nature is in celebration. This time, Chef Liliana Duarte and Chef Álvaro Dinis Mendes bring, through the multidisciplinary touch of the Cor de

Tangerina project, the memory of the *regueifa* (or thread), which godparents offered their godchildren at Easter. A product full of details and with a soft and elastic texture that will be recreated with some fun variations. It's rare appearance, nowadays, on a child's neck, is the motto for this workshop.

Teatro Dom Roberto

Teatro e Marionetas de Mandrágora



18h00

Teatro Tradicional
de Marionetas

Todas as idades

c. 30 min

Participação gratuita,

com inscrição ao balcão no
próprio dia, até ao limite da lotação
disponível

Estas histórias partem de uma memória tradicional que chega até nós, provando através de simples fantoches como somos desafiadores quando queremos cumprir os nossos desejos. Num teatro profundamente interventivo com o público, jogando com a comicidade e com os sentimentos mais primários, o Roberto faz

o público gritar, saltar das cadeiras, criar empatias, e por momentos o espectador é também o Roberto que desafia as leis, as convenções e que se torna invencível...

Construção das Marionetas

enVide nefelibata

Manipulação

Filipa Mesquita

Panejamento da Barraca e

Figurino das Marionetas

Vânia Kosta

Figurino do Bonecreiro

Patrícia Costa

Apoio

Clara Ribeiro

These stories start from a traditional memory that reaches us from the past, proving, through puppetry, how defiant we are when we want to fulfil our wishes. In a stage play that deeply involves the audience, playing with the comical and most primary feelings, Roberto

makes the audience scream, jump out of their chairs, create empathy, and for moments the spectator is also a Roberto who defies laws and conventions and becomes invincible...

Levantar do Chão

Retimbrar



19h00

Tuga Beat / World Music

Todas as idades

c.30 min

Entrada gratuita, com levantamento de bilhetes a partir das 14h00, no máximo de 2 bilhetes por pessoa, até ao limite da lotação disponível.

“Levantar do Chão” é o novo álbum dos Retimbrar, editado em 2022. Reúne temas aprendidos e/ou criados ao longo da última década, num percurso de colaborações com grupos de Zés Pereiras, Ranchos Folclóricos e outros. Ao vivo, “Levantar do Chão” traduz-se numa celebração coletiva da música popular portuguesa, num misto de originais e reinterpretações.

Percussão

Afonso Passos

Percussão e Voz

André Nunes

Percussão

Andrés 'Pancho' Tarabbia

Cavaquinho, Teclado, Percussão e Voz

António Serginho

Flauta e Voz

Daniela Leite Castro

Guitarra e Voz

Jorge Loura

Baixo e Voz

Miguel Ramos

Voz, Cavaquinho e Percussão

Sara Yasmine

Percussão

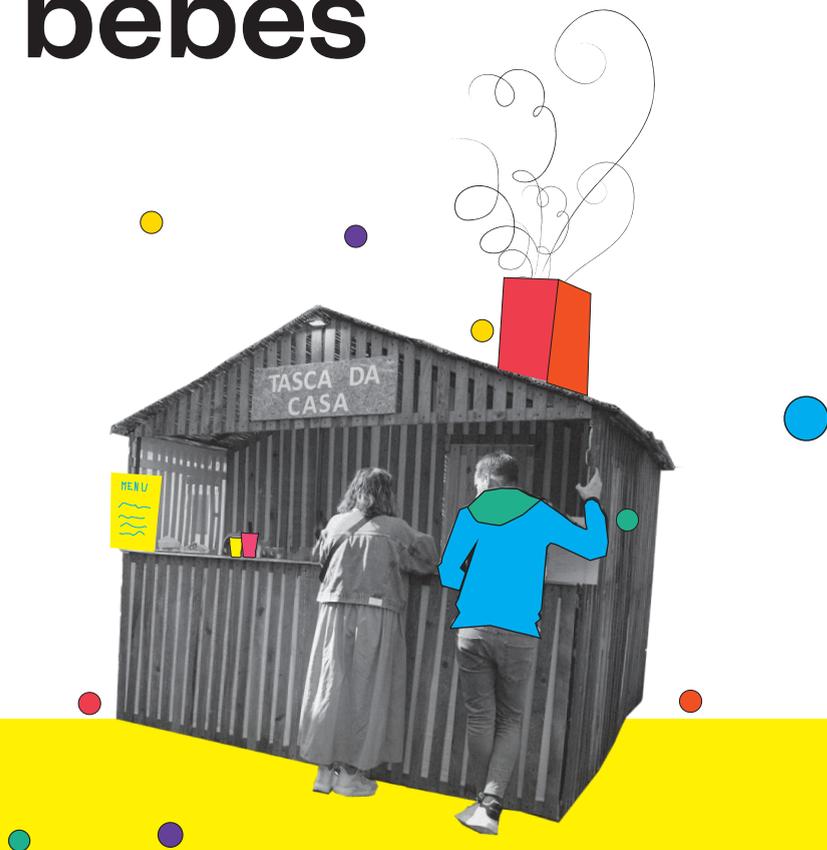
Tiago Manuel Soares

“Levantar do Chão” (“Getting up from the Floor”) is the new album by Retimbrar, released in 2022. It brings together songs learned and/or created over the last decade, in a journey of collaborations with Zés

Pereiras drumming groups, folk dance groups

and others. When performed live, “Levantar do Chão” is a collective celebration of popular Portuguese music, a mixture of original music and cover versions.

Comes e bebes



Todo o dia

Todas as idades

Entrada gratuita,
até ao limite da lotação
disponível

Uma celebração não se passa de barriga vazia, por isso convidamos um grupo de pessoas muito habituadas a fazer coisas boas que nos aproximam uns dos outros – coisa de comer e de beber.

Vamos saborear petiscos e tradição, porque a memória também tem sabor.

A celebration doesn't happen on an empty stomach, that's why we invited a group of people very used to doing good things that bring us closer to each other – eating and

drinking. Let's taste snacks and tradition, because memory also has flavor.

A OFICINA

Direção

Management Board

Presidente > President

Paulo Lopes Silva
(Câmara Municipal de
Guimarães)

Vice-Presidente >

Vice-President
António Augusto Duarte Xavier

Tesoureiro > Treasurer

Maria Soledade da
Silva Neves

Secretário > Secretary

Jaime Marques

Vogal > Member

José Manuel Martins Marques
(Casa do Povo de Fermentões)

Conselho Fiscal

Statutory Audit Committee

Presidente > President

José Fernandes
(Câmara Municipal de
Guimarães)

Vogal > Member

Maria Mafalda da Costa
de Castro Ferreira Cabral
(Taipas Turitermas, CIPRL)

Vogal > Member

Djalme Alves Silva

Mesa da Assembleia Geral

General Meeting's Board

Presidente > President

Lino Moreira da Silva
(Câmara Municipal de
Guimarães)

Vice-Presidente >

Vice-President

Manuel Ferreira

Secretário > Secretary

Filipa João Oliveira Pereira
(CAR - Círculo de Arte e Recreio)

Direção Executiva

Executive Direction

Helena Pereira

Assistente de Direção

Assistant Director

Anabela Portilha

Direção Artística CCVF e Artes Performativas //

CCVF and Performing Arts Artistic Direction

Rui Torrinha

Direção Artística CDMG e Artes Tradicionais //

CDMG and Traditional Arts Artistic Direction

Catarina Pereira

Inês Oliveira (Gestão do Património // *Heritage Management*)

Larisa Ryabokon (Olaria, ao abrigo do programa CEI+ // *Pottery*)

Teresa Machado (Estágio Profissional // *Trainee*)

Direção Artística CIAJG e Artes Visuais //

CIAJG and Visual Arts Artistic Direction

Marta Mestre

Direção Artística Teatro Oficina //

Teatro Oficina Artistic Direction

Mickaël de Oliveira

(Direção Artística Convidada 2023 // *Guest Artistic Director 2023*)

Programação Guimarães Jazz e Curadoria Palácio Vila Flor //

Guimarães Jazz Programming and Palácio Vila Flor Curator

Ivo Martins

Assistente de Direção Artística //

Artistic Director Assistant

Cláudia Fontes

Educação e Mediação Cultural //

Education and Cultural Service

Francisco Neves (Direção // *Director*)

João Lopes, Marisa Moreira, Marta Silva

Produção // Production

Susana Pinheiro (Direção // *Director*)

Ana Sousa, Andreia Abreu, Andreia Novais, Hugo Dias,

Nuno Ribeiro, Rui Afonso, Rui Salazar, Sofia Leite

Técnica // Technical Staff

Carlos Ribeiro (Direção // *Director*)

Ana Fernandes (Direção de Cena > *Stage Manager*)

Diogo Teixeira, João Castro, João Guimarães, João Diogo,

João Oliveira, Ricardo Santos, Rui Eduardo Gonçalves, Sérgio Sá

Serviços Administrativos e Financeiros //

Administrative and Financial Services

Helena Pereira (Direção // *Director*)

Ana Carneiro, Carla Inácio, Cláudia Costa, Liliana Pina,

Marta Miranda, Pedro Pereira, Susana Costa

Iria Sampaio (Estágio Profissional // *Trainee*)

Relações Públicas, Financiamentos e Mecenato //

Public Relations, Funding and Cultural Patronage

Sérgio Sousa (Direção // *Director*)

Andreia Martins, Jocélia Gomes, Josefa Cunha,

Manuela Marques, Ricardo Lopes, Sylvie Simões

(Atendimento ao Público // *Public Attendance*)

Instalações // Facilities

Luís Antero Silva

(Direção > *Director*)

Joaquim Mendes, Rui Gonçalves (Assistentes// *Assistants*),

Jacinto Cunha, José Machado (Manutenção e Logística // *Maintenance and Logistics*)

Amélia Pereira, Carla Matos, Conceição Leite, Conceição Oliveira, Josefa Gonçalves,

Maria de Fátima Faria, Rosa Fernandes (Manutenção e Limpeza // *Maintenance and Cleaning*)

Comunicação // Communication

Marta Ferreira (Direção > *Director*)

Bruno Borges Barreto (Assessoria de Imprensa > *Press Office*)

Carlos Rego (Distribuição > *Distribution*)

Paulo Dumas (Comunicação Digital > *Digital Communication*)

Eduarda Fontes, Susana Sousa (Design)



oficina

Financiamentos



Colaboramentos



Apóio à Produção



CIN

Outros Apóios



Contactos

Av. Conde Margaride, 536
4835-073 Guimarães
Tel (+351) 253 424 716
geral@casadamemoria.pt
www.casadamemoria.pt

